

"Lord I Call..." – Tone 5

Reader: In the Fifth Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me. Hear me, O Lord.

Lord, I call upon You hear me. Re-ceive the voice of my prayer

when I call upon You. Hear me, O Lord. Let my prayer a-rise

in Your sight as in - cense, and let the lift - ing up of my hands

be an evening sac - ri - fice. Hear me, O Lord.

Reader: (Reads text from service book)

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

By Your precious Cross, O Christ,  
 You have put the devil to shame.  
 By Your Resurrection, You have blunted the sting of sin  
 and saved us from the gates of death.//  
 We glorify You, O only begotten One.

By Your pre - cious Cross, O Christ, You have put the de - vil to shame.

By Your Resur - rec - tion You have blunted the sting of sin and saved us

from the gates of death! We glorify You, O on - ly Be - got - ten One!

*v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.*

Christ was led as a sheep to the slaughter  
 in order to grant Resurrection to the human race.  
 The princes of Hades were frightened by this,  
 for the gates of sorrow were lifted.  
 Christ the King of glory had entered,  
 saying to those in chains: "Go forth!"//  
 And to those in darkness: "Come to the light!"

Christ was led as a sheep to the slaugh - ter in order to grant resurrection

to the hu - man race! The prin - ces of Hades were fright - ened by this.

For the gates of sorrow were lift - ed! Christ, the King of glory, had en - tered

say - ing to those in chains, "Go forth!" And to those in dark-ness, "Come to the light!"

*v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

Oh, great wonder!  
 The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for man  
 and rose again immortal.  
Come, O sons of nations,  
 let us worship Him,  
Delivered from error by His compassion,//  
 we have learned to sing of one God in three Persons!

O great won - der! The Creator of the invisible suffered in the flesh in His

love for man and rose a - gain im - mor - tal! Come, O sons of na - tions

let us wor - ship Him! De - liv - ered from error by His com - pas - sion,

we have learned to sing of one God in three per - sons!

v. (7) *Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

We offer You our evening worship,  
 O never setting Light,  
 Who came in these last days to the world in the flesh;  
 Who even descended to Hades to dispel its darkness.  
 And Who have revealed the light of Resurrection to the nations.//  
 Glory to You, O Lord and Giver of light!

We of - fer You our evening wor - ship. O ne - ver set - ting light

Who came in these last days to the world in the flesh, who e - ven descended to

Hades to dispel its dark - ness, and Who have revealed the light of resurrection

to the na - tions! Glory to You, O Lord and Gi - ver of Light!

v. (6) *If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

**Tone 6**

*(for the Forefeast)*

*(On the third day)*

Behold the Enlightenment of the faithful!  
 See, our Atonement desires to enter the streams of the river,  
 that He may wash away man's filth and corruption.//

refashioning us, who had been broken to pieces!

Behold the Enlightenment of the faithful!

See, our Atonement desires to enter the streams of the river,

that He may wash away man's filth and corruption,

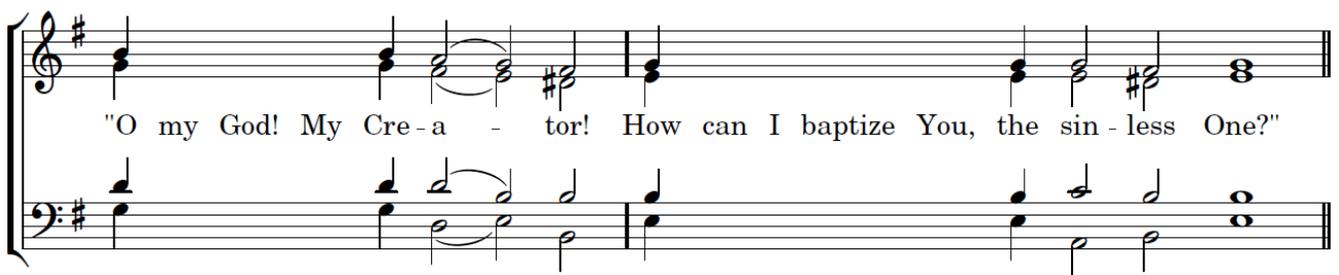
refashioning us, who had been broken to pieces!

*v. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

O Lord, Your Forerunner cried out in fear,  
when he saw You approaching and asking to be baptized:  
"O my God! My Creator!//  
How can I baptize You, the sinless One?"

O Lord, Your Forerunner cried out in fear,

when he saw You approaching and asking to be baptized:



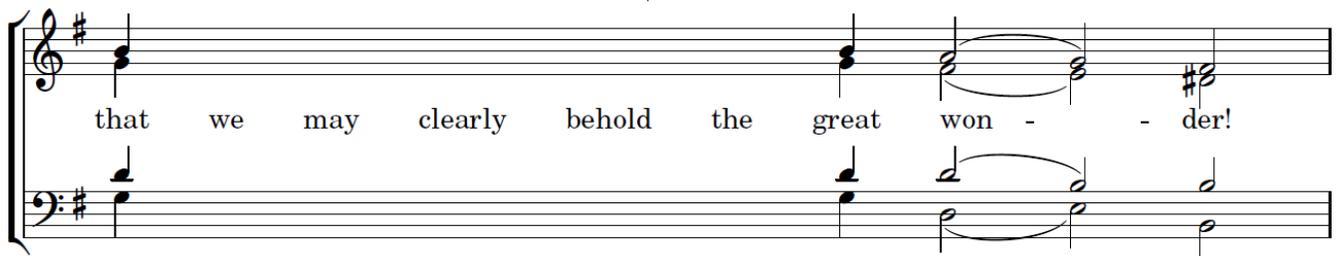
"O my God! My Cre-a - - tor! How can I baptize You, the sin - less One?"

v. (4) *From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

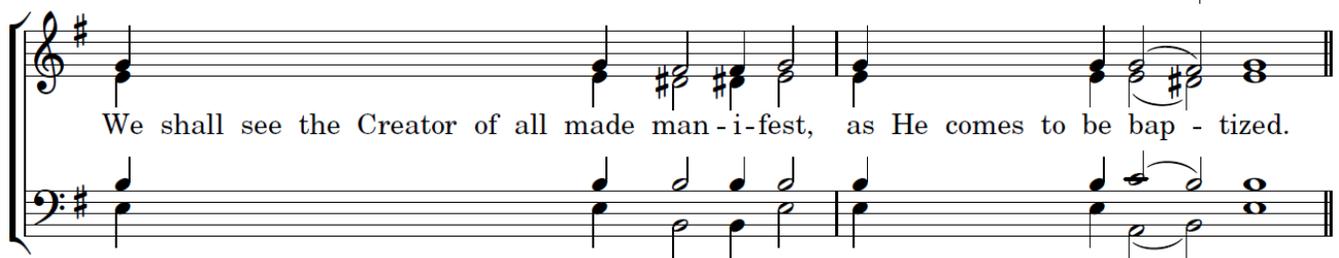
O faithful, let us assemble in spirit  
 at the streams of Jordan,  
 that we may clearly behold the great wonder!  
 We shall see the Creator of all made manifest,//  
 as He comes to be baptized.



O faithful, let us assemble in spir - it at the streams of Jor - dan,



that we may clearly behold the great won - - der!



We shall see the Creator of all made man - i - fest, as He comes to be bap - tized.

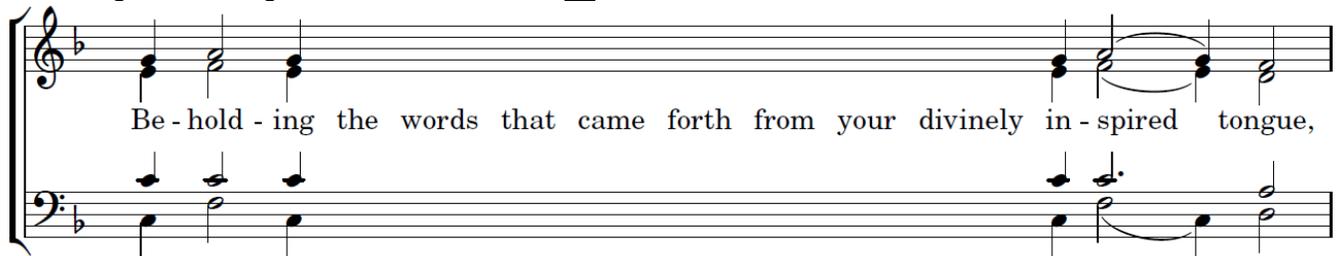
v. (3) *For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 8**

*(for Prophet Malachi)*

*(Lord, though You stood)*

Beholding the words that came forth from your divinely inspired tongue,  
 truly marveling, I bless you, O Prophet of truth,  
 for your clear message has illuminated the world,//  
 foretelling the coming of the Lord for our salvation.



Be - hold - ing the words that came forth from your divinely in - spired tongue,

truly marveling, I bless you, O Pro - phet of truth,  
 for your clear mes - sage has il - lu - mined the world,  
 foretelling the coming of the Lord for our sal - va - tion.

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

You were an angel on earth,  
 emulating the Angels with your way of life.  
 You were enriched by appropriately bearing the name of Angel,  
 and harmoniously you joined beauty of soul with beauty of body,//  
 O most blessed Malachi.

You were an an - gel on earth, emulating the Angels with your way of life.  
 You were enriched by appropriately bearing the name of An - gel,  
 and harmoniously you joined beauty of soul with beauty of bo - dy,

O most blessed Mal - a - chi.

*v. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.*

O Lord, I set before You Your Prophet  
 as an advocate and intercessor.  
 By his entreaties and prayers, O Compassionate One,  
 put an end to the misdeeds of my despairing soul,  
 for You are full of loving-kindness,//  
 as You possess essential and natural goodness.

O Lord, I set before You Your Pro - phet as an advocate and in - ter - ces - sor.

By his entreaties and prayers, O Com - pas - sion - ate One,

put an end to the misdeeds of my de - spair - ing soul,

for You are full of loving kind - ness, as You possess essential and natural good - ness.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 4** *(for the Forefeast, by John the Monk)*

Oh, the marvelous wonder!  
 He Who baptizes by the Holy Spirit and by fire  
comes to be baptized by John in the Jordan.  
 Neither simply God nor plainly man,  
 but, in both His natures, He is one only-begotten Son.  
 In His humanity, He asks a servant to baptize Him;  
 in His divinity, He takes away the sins of the world//  
 granting great mercy to all.

Oh, the marvelous won - der! He Who baptizes by the Holy Spir - it and by fire

comes to be baptized by John in the Jor - dan. Neither simply God nor plain - ly man,

but, in both His natures, He is one on - ly be - got - ten Son.

In His humanity, He asks a servant to bap - tize Him;

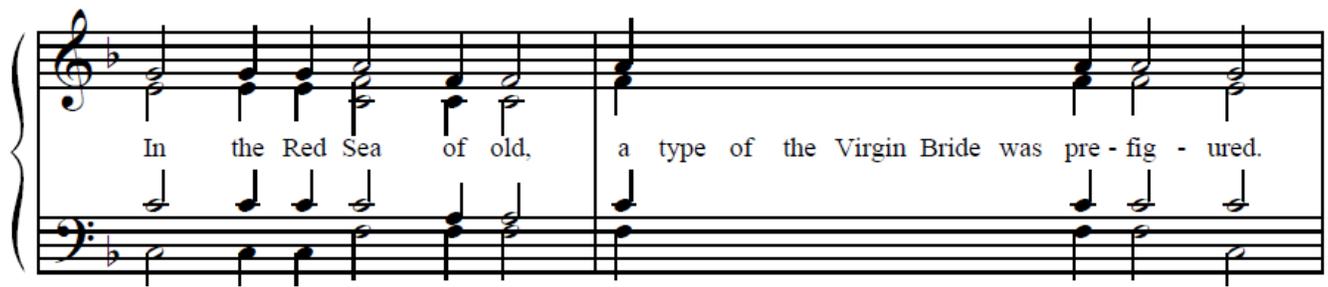
in His divinity, He takes away the sins of the world granting great mer - cy to all.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 5**

*(Theotokion – Dogmatikon)*

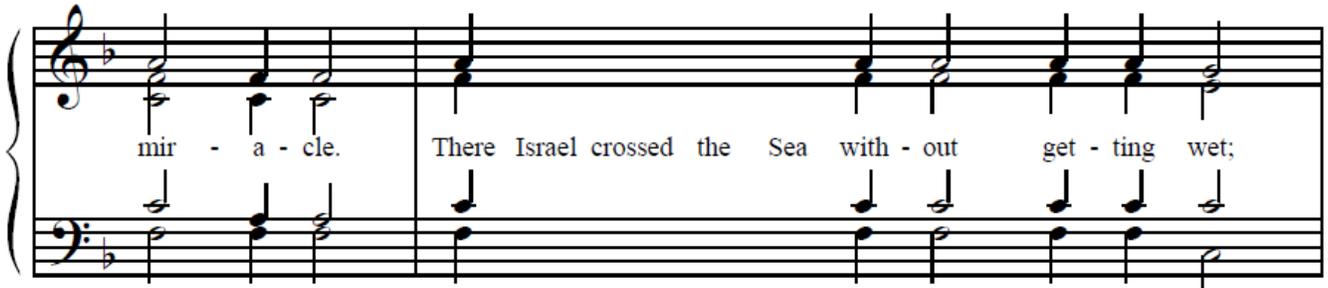
In the Red Sea of old,  
 a type of the Virgin Bride was prefigured.  
 There Moses divided the waters;  
 here Gabriel assisted in the miracle.  
 There Israel crossed the sea without getting wet,  
here the Virgin gave birth to Christ without seed.  
 After Israel's passage, the sea remained impassable;  
 after Emmanuel's birth, the Virgin remained a Virgin.  
 O ever-existing God, Who appeared as Man, //  
 O Lord, have mercy on us!



In the Red Sea of old, a type of the Virgin Bride was pre-fig-ured.



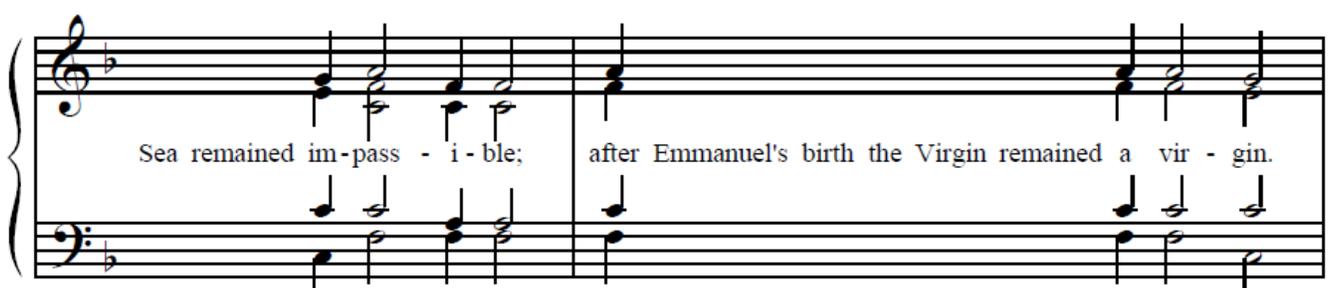
There Mo - ses divided the wa - ters; here Ga - briel assisted in the



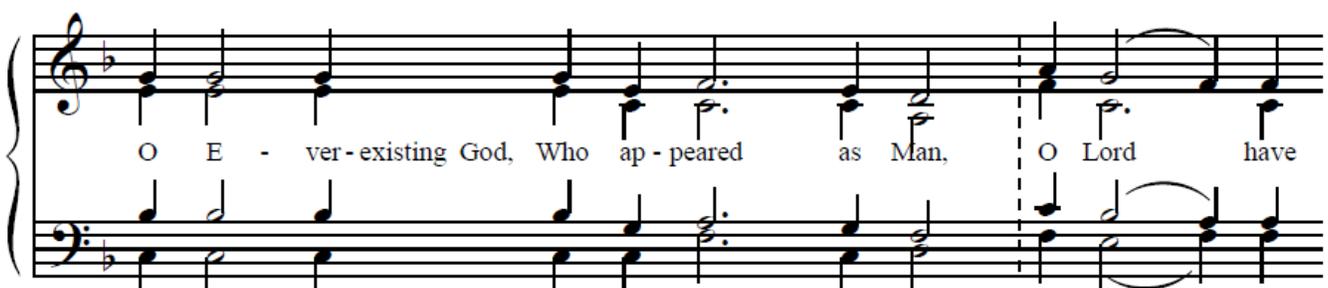
mir - a - cle. There Israel crossed the Sea with - out get - ting wet;



here the Virgin gave birth to Christ with - out seed. After Is - rael's passage the



Sea remained im-pass - i - ble; after Emmanuel's birth the Virgin remained a vir - gin.



O E - ver - existing God, Who ap - peared as Man, O Lord have



*Priest: Wisdom! Let us attend!*

*Choir: O Gladsome Light ... (p. 16)*

*Prokeimenon of the Day*

## Aposticha – Tone 5

We magnify You in songs of praise,  
O incarnate Christ and Savior.  
By accepting the Cross and death for our sake,  
as the Lord and Lover of man,  
You overthrew the gates of Hades,//  
and arose on the third day, saving our souls.

We mag - nify You in songs of praise, O incarnate Christ and Sa - viour!

By ac - cept - ing the Cross and death for our sake,

as the Lord and Lov - er of Man, You overthrew the gates of Ha - des,

and arose on the third day, sav - ing our souls!

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

By being pierced in the side, O Lover of man,  
You have poured out drops of life and salvation for all.  
By accepting death in the flesh, You have granted us immortality.  
You have freed us by being placed in the tomb,  
and have resurrected us with Yourself in glory, as God.//  
Glory to You, O Lord and Lover of man!

By being pierced in the side, O Lov - er of Man, You have poured out drops

of life and sal - va - tion for all. By ac - cept - ing death in the flesh, You

have granted us im - mor - ta - li - ty. You have freed us by being placed in

the tomb, and have resurrected us with Yourself in glo - ry as God!

Glory to You, O Lord, and Lov - er of Man!

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

Your crucifixion and descent into Hades are awesome, O Lover of man.

You have captured it, releasing the ancient prisoners.

You have opened Paradise and given it to us.

Grant us purification of sins,

who glorify Your Resurrection on the third day!

Make us worthy of Paradise//

and save us, O Lover of man!

Your cru - ci - fi - xion and descent into Hades are awesome, O Lov - er of Man!

You have captured it releasing the ancient pri - son - ers! You have opened  
paradise and gi - ven it to us! Grant us purifi - ca - tion of sins,  
who glorify Your Resurrection on the third day! Make us worthy of Par - a - dise  
and save us, O Lov - er of Man!

*v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*

For our sake, You accepted death in the flesh,  
to rise from the dead on the third day.

Heal us from our earthly passions,  
and restore us from our evil transgressions;//  
and save us, O Lover of man!

For our sake, You accepted death in the flesh, to rise from the dead on the third day!

Heal us from our earth-ly pas - sions, and re-store us from our evil trans-gres-sions;

and save us, O Lov - er of Man!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 5**

*(for the Forefeast)*

Christ our God is coming to be baptized in the river Jordan,  
 desiring to cleanse us from our iniquities by His appearance,//  
 for He alone is good and loves mankind.

Christ our God is coming to be baptized in the river Jor - dan,

desiring to cleanse us from our iniquities by His ap - pear - ance,

for He alone is good and loves man - kind.

*Then, St. Symeon's Prayer (p. 25)*

**(at Great Vespers)**

**Tone 5**

**Troparion**

*(Resurrection)*

*(Resurrectional Troparion – Tone 5)*

Let us, the faithful, praise and worship the Word,  
co-eternal with the Father and the Spirit,  
born for our salvation from the Virgin;  
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,  
to endure death,  
and to raise the dead//  
by His glorious Resurrection.

Let us, the faithful praise and wor - ship the Word, co-eternal with the Father  
and the Spi - rit, born for our salvation from the Vir - gin;  
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh, to en-dure death,  
and to raise the dead by His glo - ri - ous Re-sur-rec - tion!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.  
Amen.*

**Tone 4**

**Troparion**

*(Forefeast)*

*(Troparion for the Forefeast – Tone 4)*

Prepare, O Zebulon,  
and adorn yourself, O Naphtali!

River Jordan, cease flowing,  
 and receive with joy the Master coming to be baptized!  
 Adam, rejoice with our first Mother,  
 and do not hide yourselves as you did of old in Paradise;  
 for having seen you naked,  
 He has appeared to clothe you with the first garment.//  
 Christ has appeared to renew all creation.

Soprano  
Alto

Prepare, O Zeb - u - lon, and adorn yourself, O

Tenor  
Bass

Naph - ta - li; River Jordan, cease flow - ing and receive

with joy the Master coming to be bap - tized. Adam, rejoice

with our First Moth - er and do not hide yourself as you

did of old in Par - a - dise; for having seen you na - ked,

He has appeared to clothe you with the first gar - ment.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains three measures: a whole note chord (F2, A2), a whole note chord (F2, A2, C3), and a whole note chord (F2, A2, C3). The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat. It contains three measures: a whole note chord (F2, A2), a whole note chord (F2, A2, C3), and a whole note chord (F2, A2, C3).

Christ has appeared to renew all cre - a - tion.

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It contains four measures: a whole note chord (F2, A2), a whole note chord (F2, A2), a whole note chord (F2, A2, C3), and a whole note chord (F2, A2, C3). The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat. It contains four measures: a whole note chord (F2, A2), a whole note chord (F2, A2, C3), a whole note chord (F2, A2, C3), and a whole note chord (F2, A2, C3).

*Then, the dismissal (p. 26)*

**(at the Divine Liturgy)**

**Tone 5**

**Troparion**

*(Resurrection)*

*(Resurrectional Troparion – Tone 5)*

Let us, the faithful, praise and worship the Word,  
co-eternal with the Father and the Spirit,  
born for our salvation from the Virgin;  
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,  
to endure death,  
and to raise the dead//  
by His glorious Resurrection.

Let us, the faithful praise and wor - ship the Word, co-eternal with the Father  
and the Spi - rit, born for our salvation from the Vir - gin;  
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh, to en-dure death,  
and to raise the dead by His glo - ri - ous Re-sur-rec - tion!

**Tone 4**

**Troparion**

*(Forefeast)*

*(Troparion for the Forefeast – Tone 4)*

Prepare, O Zebulon,  
and adorn yourself, O Naphtali!  
River Jordan, cease flowing,  
and receive with joy the Master coming to be baptized!

Adam, rejoice with our first Mother,  
 and do not hide yourselves as you did of old in Paradise;  
 for having seen you naked,  
 He has appeared to clothe you with the first garment.//  
 Christ has appeared to renew all creation.

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

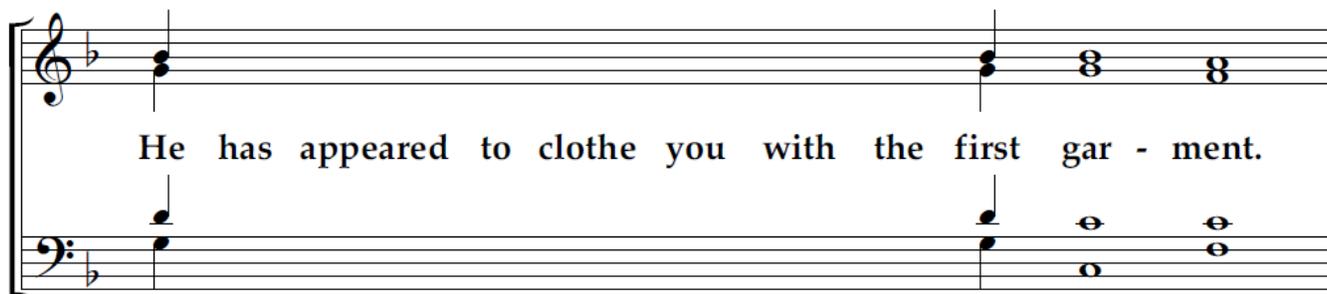
Prepare, O Zeb - u - lon, and adorn yourself, O

Naph - ta - li; River Jordan, cease flow - ing and receive

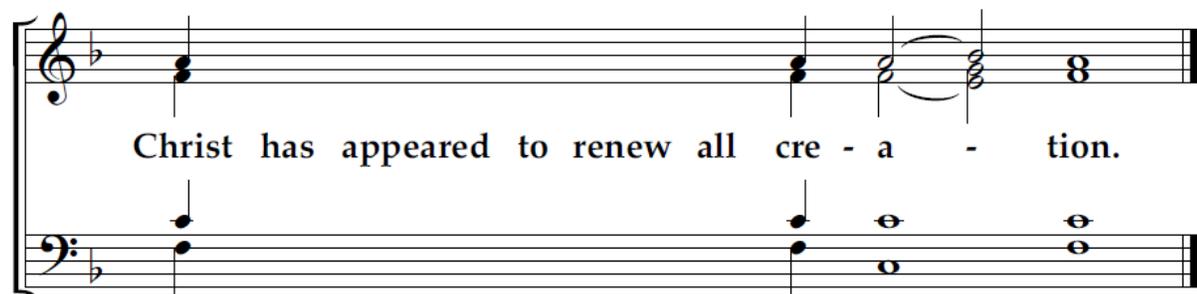
with joy the Master coming to be bap - tized. Adam, rejoice

with our First Moth - er and do not hide yourself as you

did of old in Par - a - dise; for having seen you na - ked,



He has appeared to clothe you with the first garment.



Christ has appeared to renew all creation.

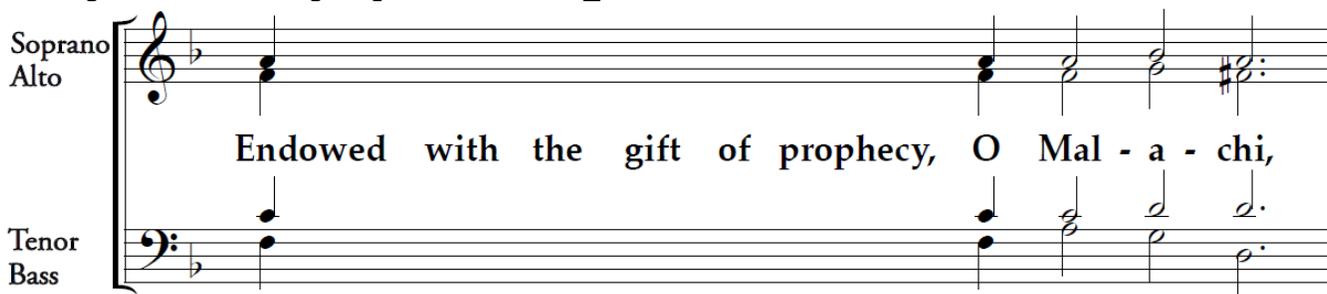
**Tone 4**

**Kontakion**

*(Prophet Malachi)*

*(Kontakion for the Prophet – Tone 4)*

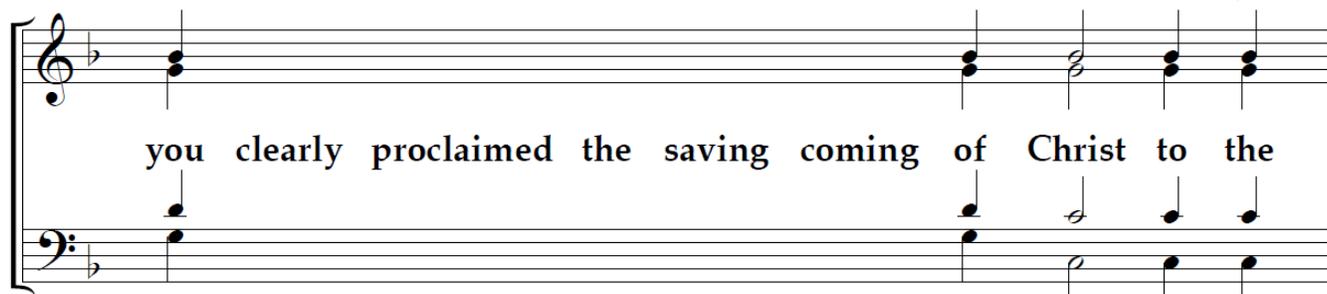
Endowed with the gift of prophecy, O Malachi,  
 you clearly proclaimed the saving coming of Christ to the world.//  
 His brightness has brought light to the whole universe.



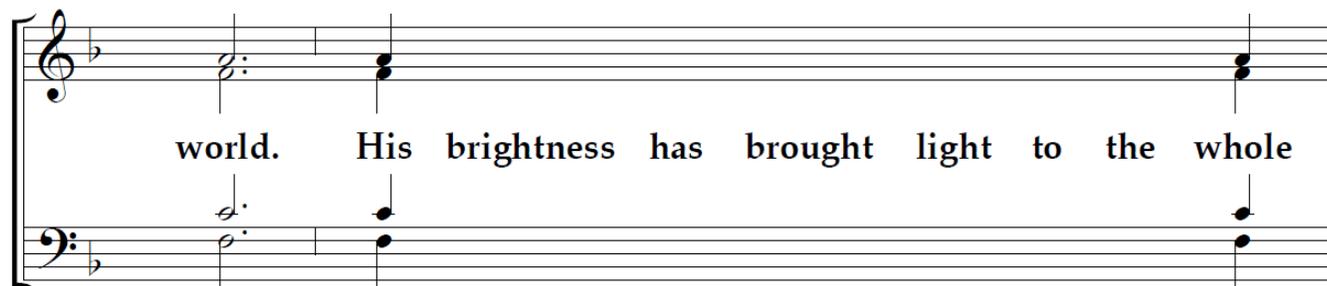
Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

Endowed with the gift of prophecy, O Mal - a - chi,



you clearly proclaimed the saving coming of Christ to the



world. His brightness has brought light to the whole

u - ni - verse.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

**Tone 4**

**Kontakion**

*(Forefeast)*

*(Kontakion for the Forefeast – Tone 4)*

Today the Lord enters the Jordan and cries out to John:

“Do not be afraid to baptize Me.//

For I have come to save Adam, the first-formed man.”

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

Today the Lord enters the Jordan and cries out to

John: “Do not be afraid to bap - tize me. For I

have come to save Adam, the first - formed man.”

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 5**

**Kontakion**

*(Resurrection)*

*(Resurrectional Kontakion – Tone 5)*

You descended into Hades, O my Savior,

shattering its gates as Almighty,

resurrecting the dead as Creator,

and destroying the sting of death.

You have delivered Adam from the curse, O Lover of Man,//

and we all cry to You: “O Lord, save us!”

You descend-ed into Hades, O my Sa-viour, shattering its gates as Al-might-y;

re - sur - rec - ting the dead as Cre - a - - - tor,

and des-troy - ing the sting of death, You delivered Adam from the curse,

O Lo - ver of Man, and we all cry to You: O Lord, — save — us!

*(then, p. 83)*

*Prokeimenon, Tone 6*

*Priest:* Let us attend! † Peace to all!

*Reader:* And with your spirit!

*Priest:* Wisdom!

*Reader:* The Prokeimenon, in the 6<sup>th</sup> Tone: O Lord, save Your people, and bless Your inheritance!

*Choir:* O Lord, save Your people, and bless Your inheritance, your inheritance!

O Lord, save Your people and bless Your in-he-ri-tance, Your in-he - ri - tance.

This musical score is for a Prokeimenon in the 6th tone. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "O Lord, save Your people and bless Your in-he-ri-tance, Your in-he - ri - tance." The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 6/8 time signature. The melody features a mix of quarter and eighth notes, with some rests. The accompaniment consists of chords and single notes, providing a harmonic foundation for the melody.

*Reader:* To You, O Lord, will I call. O my God, be not silent to me!

*Choir:* O Lord, save Your people, and bless Your inheritance, your inheritance!

O Lord, save Your people and bless Your in-he-ri-tance, Your in-he - ri - tance.

This musical score is identical to the first one, featuring a treble clef staff with the melody and a bass clef staff with the accompaniment. The lyrics are: "O Lord, save Your people and bless Your in-he-ri-tance, Your in-he - ri - tance." The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 6/8 time signature.

*Reader:* O Lord, save Your people, ...

*Choir:* ... and bless Your inheritance, your inheritance!

and bless Your in-he-ri-tance, Your in-he - ri - tance.

This musical score is a continuation of the previous ones, focusing on the phrase "and bless Your in-he-ri-tance, Your in-he - ri - tance." It consists of two staves: a treble clef staff with the melody and a bass clef staff with the accompaniment. The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 6/8 time signature.

*Deacon:* Wisdom!

---

**Epistle:** (298) 2 Timothy 4:5-8 (*Sunday Before*)

---

*Reader:* The Reading from the Second Epistle of the Holy Apostle Paul to Timothy.

*Deacon:* Let us attend!

*Reader:* My son Timothy, be sober in all things, endure hardship, do the work of one who proclaims the Good News and fulfill your ministry.

As for me, I am already being offered in sacrifice, and the time of my release has come. I have fought the good fight! I have finished the course! I have kept the faith! From now on, the crown of righteousness is reserved for me, which the Lord – the righteous judge – will give me on that Day, and not only to me but also to all those who have loved his appearing.

*Priest:* † Peace be to you!

*Alleluia:* Tone 8

*Reader:* And to Your spirit. In the 8<sup>th</sup> Tone: Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*Choir:* Alleluia! Alleluia! Alleluia!

*Reader:* O God, be bountiful to us and bless us, show the light of Your countenance upon us, and have mercy on us!

*Choir:* Alleluia! Alleluia! Alleluia!

*Reader:* That we may know Your way upon the earth, and Your salvation among all nations.

*Choir:* Alleluia! Alleluia! Alleluia!

---

**Gospel: (1) Mark 1:1-8 (*Sunday Before*)**

---

*Priest:* The reading from the Holy Gospel according to St. Mark.

*Choir:* Glory to You O Lord, Glory to You.

*Priest:* The beginning of the Good News of Jesus Christ, the Son of God. As it is written in the prophets:

*Behold, I send my messenger before your face,  
who will prepare your way before you.*

*The voice of one crying in the wilderness:*

*'Make ready the way of the Lord!*

*Make his paths straight!'*

John came baptizing in the wilderness and preaching the baptism of repentance for the forgiveness of sins. All the country of Judea and those from Jerusalem went out to him. They were all baptized by John in the Jordan river, confessing their sins. John was clothed with camel's hair, and a leather belt around his waist, and he ate locusts and wild honey. He preached, saying, "He who comes after me is more powerful than I, and I am not worthy to kneel down and untie the strap of his sandals. I baptized you in water, but he will baptize you in the Holy Spirit."

*Choir:* Glory to You O Lord, Glory to You.

---

**Sermon – Fr. Marty**

*(then p. 89)*

---